

Locking carabiners
 Connecteurs à verrouillage

CE 0082

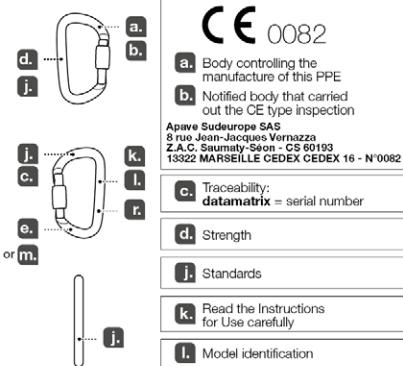
individually tested


WARNING

 Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
 You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

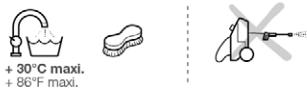
FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Traceability and markings
 Traçabilité et marquage

7. Additional information
 Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

B. Acceptable T° T° tolérées

C. Precautions for use / Précautions d'usage

D. Cleaning / Nettoyage

E. Drying / Séchage

F. Storage - Transport Stockage - transport

G. Maintenance Entretien

H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations

I. FAQ - Contact Questions - Contact

PETZL.COM


Latest version



Other languages



Technical tips



PPE checking

Warning symbols
 Panneaux d'alertes

 PETZL
 F-38920 Crolettes
PETZL.COM

 Sustaining our Community
 Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG


ISO 9001 © Petzl


Standards / Normes

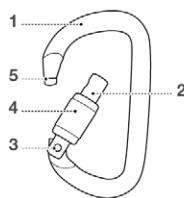
WILLIAM	SL	27 kN	8 kN	8 kN	28 mm	85 g	EN 362: 2004 B	EN 12275 B/H	UIAA	ER TPTC019/2011
	BL	27 kN	8 kN	8 kN	27 mm	90 g				
	TL	27 kN	8 kN	8 kN	27 mm	90 g				
Am'D	SL	27 kN	8 kN	7 kN	25 mm	70 g				
	BL	27 kN	8 kN	7 kN	25 mm	75 g	EN 362: 2004 B	EN 12275 B	UIAA	ER TPTC019/2011
	TL	27 kN	8 kN	7 kN	24 mm	75 g				
	RL	27 kN	8 kN	7 kN	25 mm	75 g				
OK	SL	25 kN	8 kN	7 kN	22 mm	70 g				
	BL	25 kN	8 kN	7 kN	23 mm	75 g	EN 362: 2004 B	EN 12275 B	UIAA	ER TPTC019/2011
	TL	25 kN	8 kN	7 kN	22 mm	75 g				
Sm'D	SL	23 kN	8 kN	7 kN	20 mm	45 g				
	TL	23 kN	8 kN	7 kN	19 mm	55 g	EN 362: 2004 B	EN 12275 B	UIAA	ER TPTC019/2011
	RL	23 kN	8 kN	7 kN	20 mm	50 g				
ATTACHE	SL	22 kN	7 kN	6 kN	24 mm	56 g	EN 362: 2004 B	EN 12275 H	UIAA	ER TPTC019/2011
SPIRIT	SL	23 kN	8 kN	9 kN	19 mm	45 g	EN 362: 2004 B	EN 12275 B	UIAA	ER TPTC019/2011
OXAN european version	SL	38 kN	16 kN	15 kN	22 mm	185 g	EN 362: 2004 B			ER TPTC019/2011
	TL	38 kN	16 kN	15 kN	21 mm	195 g				
VULCAN european version	SL	40 kN	16 kN	11 kN	29 mm	265 g	EN 362: 2004 B			ER TPTC019/2011
	TL	40 kN	16 kN	11 kN	28 mm	285 g				

Made in France

Made in Taiwan

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM

4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

NFPA CERTIFICATION

CARABINER AND SNAP LINK USER INFORMATION. THESE CONNECTORS MEETS THE CARABINER REQUIREMENTS OF NFPA 1983, STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE AND EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES, 2017 EDITION. EMERGENCY SERVICES CARABINER IN ACCORDANCE WITH NFPA 1983-2017



T (TECHNICAL USE) MEETS NFPA 1983 (2017 ED.)

WILLIAM TL - MBS 27 kN

WILLIAM BL - MBS 27 kN

WILLIAM SL - MBS 27 kN

OXAN M72A SL - MBS 38 kN

OXAN M72A SLN - MBS 38 kN

OXAN M72A TL - MBS 38 kN

Am'D TL - MBS 27 kN

Am'D BL - MBS 27 kN

Am'D SL - MBS 27 kN

Am'D RL - MBS 27 kN

G (GENERAL USE) MEETS NFPA 1983 (2017 ED.)

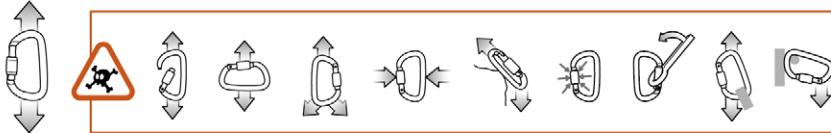
VULCAN M73 SL - MBS 40 kN

VULCAN M73 SLN - MBS 40 kN

VULCAN M73 TL - MBS 40 kN

After removing the Instructions for Use from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the Instructions for Use with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500 and NFPA 1983.

5. Carabiner positioning Positionnement du connecteur

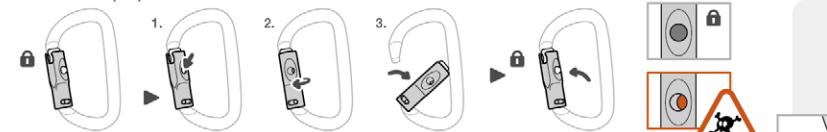


6. Opening/closing Ouverture / Fermeture

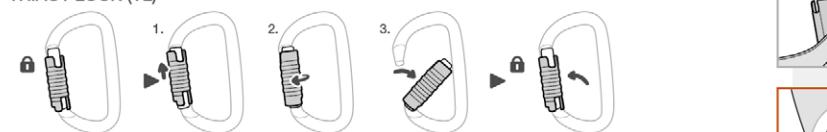
SCREW-LOCK (SL)



BALL-LOCK (BL)



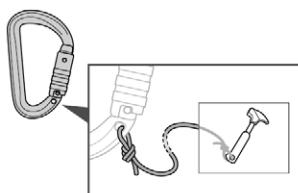
TRIACT-LOCK (TL)



TWIST-LOCK (RL)



Sm'D



EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl website for more additional information.
You are responsible for reading and warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).

Carabiners with manual locking (SL) or automatic locking (BL, TL, RL) designed for activities with a risk of falls from height.
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Frame, (2) Gate, (3) Rivet, (4) Locking sleeve, (5) Keylock.

Principal materials: aluminum.

OXAN, VULCAN: steel.

3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check that the frame, rivet, gate, and locking sleeve are free of any cracks, deformation, or corrosion. Verify that the gate opens, and that it closes automatically and completely. The Keylock hole must not be blocked or plugged.

Check that the locking sleeve can be locked and unlocked.

During use

Verify that the carabiner is always loaded on the major axis.

Regularly check that the locking sleeve is locked. Avoid any pressure or rubbing that could unlock the gate or damage the locking sleeve.

Warning: the TWIST-LOCK locking mechanism can quickly unlock itself due to rubbing (e.g. from a rope).

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your connector must meet current standards in your country (e.g. EN 354 for lanyard).

5. Carabiner positioning

A carabiner is not indestructible.

A carabiner is strongest when loaded on its major axis, with the gate closed. Loading a carabiner in any other way (e.g. on the minor axis or with the gate open) is dangerous and can reduce its strength.

For more information, see the Product Experience document on connectors at Petzl.com.

6. Opening/closing

The carabiner must be used with the gate closed and the sleeve locked.

- For the SCREW-LOCK carabiners, there is a risk of the gate opening when the red indicator is visible. Use a manual-locking connector if you don't need to open and close it frequently.

- For any auto-locking carabiner, check each time you close it to make sure it is completely locked.

7. Additional information

- In a fall arrest system, the length of the connector affects the fall distance.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered using this equipment.

- The anchor point in a fall arrest system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of EN 795 standard (12 kN minimum strength).

- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid any impact with the ground or with an obstacle in case of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by another item of equipment or other item of equipment.

- WARNING - DANGER: take care that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:
WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:
- It has been subjected to a major fall (or load).

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Inspect these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death.
2. Exposure to a potential risk of accident or injury.
3. Important information on the functioning or performance of your product.
4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacturer of this PPE - b. Notified body performing the CE type exam - c. Traceability: datamatrix - d. Strength - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture

- h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. OKAN serial number - n. Year of manufacture - o. Day of manufacture - p. Control or name of inspector - q. Incrementation - r. Class (B basic or H (HMS))

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés. Les avertissements d'alerter vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque avertissement et de l'usage correct de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).

Mousquetons à verrouillage manuel (SL) ou automatique (BL, TL, RL) destinés aux activités avec un risque de chute de hauteur.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.

- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit pas être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Corps, (2) Gate, (3) Rivet, (4) Bague de verrouillage, (5) Keylock.

Matériau principal : aluminium.

OXAN, VULCAN : acier.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Consultez les résultats sur Petzl.com.

Petzl.com : Enregistrez les résultats sur la fiche de vérification EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochaines examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Pendant l'utilisation

Vérifiez que le mousqueton travaille toujours selon le grand axe.

Surveillez régulièrement le verrouillage de la bague. Evitez toute pression excessive sur la bague, qui pourrait provoquer un déverrouillage du doigt ou endommager le bague.

Attention, le verrouillage TWIST-LOCK peut s'ouvrir rapidement lors de frottements, par exemple au passage de cordes.

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre connecteur doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (longue EN 354 pour le travail, par exemple).

5. Positionnement du mousqueton

Un mousqueton n'est pas indestructible.

Un mousqueton offre la résistance maximum dans le grand axe et doigt fermé. Solliciter un mousqueton de toute autre manière est dangereux et réduit sa résistance, par exemple dans le petit axe ou doigt ouvert.

Attention, le verrouillage TWIST-LOCK peut s'ouvrir rapidement lors de frottements, par exemple au passage de cordes.

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

6. Ouverture/fermeture

Le mousqueton doit être utilisé doigt fermé et bague verrouillée.

- Pour les mousquetons SCREW-LOCK, risque d'ouverture du doigt lorsque le téton rouge est visible. Utilisez un connecteur à verrouillage manuel si vous n'avez pas à l'ouvrir et le fermer fréquemment.

- Pour les mousquetons à verrouillage automatique, vérifiez que le verrouillage est complet à chaque fermeture.

7. Informations complémentaires

- Dans un système d'arrêt des chutes, la longueur du connecteur influe sur la hauteur de chute.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter la risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un usage peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION DANGER, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisations d'objets durs peuvent entraîner un hamac peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a subi une chute importante (ou effort).

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruissez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C.

Précautions d'usage - D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de recharge) - I. Questions/contact

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a subi une chute importante (ou effort).

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruissez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C.

Précautions d'usage - D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de recharge) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretenir, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerter

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure.

3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié interne pour l'examen CE de type - c. Norme : datamatrix - d. Résistance - e. Numéro individuel - f. Date de fabrication - g. Mois

- h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Norme

- k. Lieu attention la notice technique - l. Identification du modèle

- m. Numéro individuel OKAN - n. Année de fabrication - o. Jour de fabrication - p. Contrôle ou nom du contrôle - q. Incrementation - r. Classe (B basse ou H (HMS))

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Wahrnehmung d'alerter informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erreichbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Wahrnehmung d'alerter verantwortlich.

1. Anwendungsbereich

Personliche Schutzausrüstung (PSA).

Karabiner mit manuellem Schraubverschluss (SL) oder automatischem Verriegelung (BL, TL, RL) für Aktivitäten, bei denen ein Absturzrisiko besteht.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.

- Fachgerecht zur Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.

- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.

- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur eines dieser Warnings kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und gesunden Personen verwendet werden oder von Personen, die unter direkter Aufsicht und vorbehaltloser Kontrolle einer kompetenten und gesunden Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und fragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Körper, (2) Schnapper, (3) Niete, (4) Verriegelungshülse, (5) Keylock.

Material: Aluminium.

OXAN, VULCAN: Stahl.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt eine Überprüfung alle 12 Monate entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen einer eingehenden Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächstes regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Vergewissern Sie sich, dass der Karabiner immer in der Längssache

Kontrollieren Sie die Verriegelung der Hülse in regelmäßigen Abständen. Vermeiden Sie jeglichen Druck oder Reibung, da dies zur Entriegelung des Schnappers bzw. zur Beschädigung der Verriegelungshülse führen könnte.

Warnung: der TWIST-LOCK-Verriegelung kann sich bei Reibung, z.B. durch Scheuern des durchlaufenden Seiles, leicht öffnen.

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihrem Verbindungslement verwendeten Ausrüstungsgegenstände müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Verbindungslement EN 354 für den Arbeitsseilbereich

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati. I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete contatto con Petzl per ulteriori aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattate Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI). Moschettone con ghera di bloccaggio manuale (SL) o automatico (BL, TL, RL) destinati alle attività che presentano un rischio di caduta dall'alto.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Leva, (3) Rivetto, (4) Ghera di bloccaggio, (5) Keylock.

Materiale principale: alluminio.

OXAN, VULCAN: acciaio.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di controllo (vedi scheda "Controllo", pag. 10), nel fabbricante, numero di serie o numero individuale, date, fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare che il moschettone lavori sempre sull'asse maggiore. Controllare regolarmente il bloccaggio della ghiera. Evitare qualsiasi pressione o sfregamento che potrebbe provocare lo sfacciadello della leva o il danneggiamento della ghera.

Attenzione: il sistema di bloccaggio TWIST-LOCK si può aprire rapidamente negli sfregamenti, per esempio al passaggio della corda. È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con il connettore devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio cordino EN 354 per il lavoro).

5. Posizionamento del moschettone

Un moschettone non è indistruttibile.

Un moschettone garantisce la massima resistenza sull'asse maggiore e con la leva chiusa. Una diversa sollecitazione del moschettone è pericolosa e ne riduce la resistenza, per esempio sull'asse minore o con la leva aperta.

Per maggiori informazioni, consultare il documento Product Experience sui connettori sul sito Petzl.com.

6. Apertura/chiusura

Il moschettone deve essere utilizzato con la leva chiusa e la ghera bloccata.

Per i moschettini SCREW-LOCK, rischio di apertura della leva quando l'indicatore rosso è visibile. Utilizzare un connettore con ghera di bloccaggio manuale se non si deve aprire e chiudere frequentemente.

- Per i moschettini con ghera di bloccaggio automatico, verificare che il bloccaggio sia completo ad ogni chiusura.

7. Informazioni supplementari

- In un sistema d'arresto caduta, la lunghezza del connettore influenza sull'altezza di caduta.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il connettore in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un'imbrecatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE PERICOLO, verificare che i prodotti non sfreghino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota.

ATTENZIONE: l'imbrecatura nell'imbrecatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo, ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperatura estrema, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha subito una forte caduta (o sforzo).

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scaraventando per evitare un futuro utilizzo.

Pictogrammi:

A. Durata illimitata - B. Temperature tollerate - C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia - E. Asciugatura - F. Stoccaggio/transporto - G. Manutenzione - H. Modifiche/riparazioni (proibito ai di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/contacto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale.
2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione.
3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto.
4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

- a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE di tipo - c. Tracciabilità: datamatr - d. Resistenza - e. Número individual - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificación de modelo - m. Número individual OXAN - n. Ano de fabricación - o. Dia de fabricación - p. Controle o nome del controllore - q. Incremento - r. Classe (B base o H (HMS))

ES

Este folleto explica como utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.

Las señales de advertencia te informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informes de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).

Mosquetones con bloqueo de seguridad manual (SL) o automático (BL, TL, RL) para las actividades que presentan un riesgo de caída de altura.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por natura peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Cuerpo, (2) Leva, (3) Rivete, (4) Casquillo de bloqueo, (5) Keylock.

Materiales principales: aluminio.

OXAN, VULCAN: acero.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja un control profundo como mínimo cada 12 meses en su país y de una persona competente (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete las normas operativas descritas en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe la ausencia de fisuras, deformaciones, corrosión (en el cuerpo, remache, gatillo y casquillo). Compruebe que la abertura del gatillo y el cierre automático del mismo sean completos. El orificio del Keylock no debe estar obstruido ni tapado.

Compruebe el bloqueo y desbloqueo del casquillo.

Durante el uso

Compruebe que el mosquetón trabaja siempre según el eje mayor. Vigile regularmente que el casquillo esté bloqueado. Evite cualquier presión, o rozamiento, que podría provocar un desbloqueo del gatillo o dañar el casquillo.

Atención: el bloqueo TWIST-LOCK se puede abrir rápidamente debido a rozamientos, por ejemplo, por el paso de la cuerda.

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = buena interacción funcional).

Los elementos utilizados con el conector deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, elemento de amarrar EN 354 para el trabajo).

Compruebe el bloquio y desbloqueo del casquillo.

Durante la utilización

Compruebe que el mosquetón trabaja siempre según el eje mayor. Vigile regularmente que el casquillo esté bloqueado. Evite cualquier presión, o rozamiento, que podría provocar un desbloqueo del gatillo o dañar el casquillo.

Atención: el bloqueo TWIST-LOCK se puede abrir rápidamente debido a rozamientos, por ejemplo, por el paso de la cuerda.

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

5. Posicionamiento del mosquetón

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización).

Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximas inspecciones periódicas, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Verifique la ausencia de fisuras, deformaciones, corrosión (no en el cuerpo, remache y anel de seguridad). Verifique la abertura o el fecho automático completo del dedo. El orificio del Keylock no debe estar obstruido ni tapado.

Verifique el trámamo y laertura de seguridad manual.

Durante la utilización

Verifique que el mosquetón trabaja siempre según el eje mayor.

Controlar regularmente el trámamo o el movimiento de la cuerda para evitar la apertura de la abertura de seguridad.

Atención: la seguridad TWIST-LOCK puede abrirse rápidamente durante fricciones con la pasajera de una cuerda, por ejemplo.

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con otros equipos del sistema. Asegúrese de su posicionamiento correcto dos equipos y de un en relación a otros.

4. Compatibilidad

Verifique la compatibilidad de este producto con los otros elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = buena interacción funcional).

Los elementos utilizados con su conector deben estar conforme a las normas en vigor en su país (longe EN 354 para el trabajo por ejemplo).

5. Posicionamiento do mosquetão

Um mosquetão não é indestrutível.

Um mosquetão oferece a resistência máxima quando trabalha segundo o seu eixo maior.

Vigile regularmente a abertura ou fechar da segurança manual.

Atenção: a segurança TWIST-LOCK pode abrir-se rapidamente durante fricções com a passagem da corda, por exemplo.

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos e de uns em relação aos outros.

6. Abertura/fecho

O mosquetão deve ser utilizado com o dedo fechado e travado.

Para mosquetões SCREW-LOCK, risco de abertura do dedo quando o indicador vermelho está visível. Utilizar um conector com segurança manual se não tem de abrir e fechar frequentemente.

Para mosquetões com segurança automática, verifique cada vez que os fecha que a segurança está completamente travada.

7. Informações complementares

- Um sistema de travamento de quedas, o comprimento do conector influencia a altura de queda.

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar na preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema de travamento de quedas, é essencial verificar o espaço necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão contra o solo ou obstáculo, em caso de queda.

- Cuide para que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha sufrido una caida importante (o esfuerzo).

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, ambiental, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C.

Precauciones de utilización - D. Limpeza - E. Secado - F.

Armazenamento/transporte - G. Manutenção - H. Modificações/repairs (proibido sair de fábrica)

- I. Perguntas/contacto

Garantia 3 anos

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: desgaste normal, oxidación, modificaciones o retocos, almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo imminente de herida grave o mortal.

2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida.

3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto.

4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad e marcatura

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b.

Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo - c.

Tracciabilità: datamatr - d. Resistencia - e. Número individual - f.

Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i.

Identificador individual - j. Normas - k. Leer atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Número individual OXAN - n. Ano de fabrico - o. Dia de fabrico - p. Control o nombre del controlador - q. Incremento - r. Clase (B base o H (HMS))

Precauciones de advertencia

A. Duración ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C.

Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F.

Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/repairs (interdiction foras das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes)

- I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto de material o de fabricación. Están excluidos: desgaste normal, oxidación, modificaciones o retocos, mau almacenamiento, má mantenimiento, negligencias, utilizaciones para as que es de uso de su fiabilidad.

- Você não conhece a história completa de utilização.

- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, ambiental, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos, etc.).

Destruição os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas respetuosamente ao utilizador.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas respetuosamente ao utilizador.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas respetuosamente ao utilizador.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas respetuosamente ao utilizador.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas respetuosamente ao utilizador.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas respetuosamente ao utilizador.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas respetuosamente ao utilizador.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas respetuosamente ao utilizador.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas respetuosamente ao utilizador.

-

NL

In deze bladzijde wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behelschen. Lees daarom de nieuwste updates en een aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwingsrekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PPE).
Karabiners met manuele vergrendeling (SL) of automatische vergrendeling (BL, TL, RL) voor activiteiten die een risico op een hoogteval inhouden.
Dit product mag niet meer belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET
De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, besliszingen en veiligheid.

Voorstad u deze uitrusting gebruikt, moet u:
- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherentie risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct vuur toestaan van) bevoegde en beraden personen. U staat zelf in voor uw daden, besliszingen en veiligheid, en neemt dat ook persoonlijk die gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Body, (2) Snapper, (3) Klinknagel,

(4) Vergrendelingsring, (5) Keylock.

Voornameste materialen: aluminium.

OXAN, VULCAN: staal.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijks controle door een bevoegd professional (OPGELET: de gedetailleerde normen in uw land en de omschrijvingen worden u niet direct geboden). Leef de gebruikskregen nu zoals vermeld op Petzl.com. Vergeleken de resultaten op de fiche van uw PBM-type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, datum van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebrekken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

Vóór elk gebruik

Kijk nu op eventuele scheuren, vervormingen, corrosie (op body, klinknagel, snapper en ring). Controleer of de snapper automatisch helemaal open en dicht gaat. Het gatje van de Keylock mag niet verstopt zitten of geblokkeerd zijn.

Controleer de vergrendeling en ontgrendeling van de ring.

Tijdens het gebruik

Controleer dat de karabiners steeds in de richting van zijn grote as werkt.

Controleer regelmatig de vergrendeling van de ring. Vermijd elke druk of wrijving die ontgrendeling van de snapper kan veroorzaken of de ring kan beschadigen.

Opgede: de TWIST-LOCK vergrendeling kan snel open gaan door wrijving, bv. bij het doorglijden van het touw.

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw connector gebruikt, moeten voldoen aan de geldende normen voor uw land (bv. leeflijn EN 354 voor het werken).

5. Plaatsing van de karabiner

Een karabiner is niet onverwoestbaar.

Een karabiner biedt maximale weerstand op zijn lengteas en met gesloten snapper. Een karabiner op een compleet andere manier belasten, is gevaarlijk en beperkt de weerstand ervan, bv. op zijn kleine as of met open snapper.

Meer informatie vindt u in het document Product Experience over de karabiners op Petzl.com.

6. Opening/sluiting

De karabiner moet gebruikt worden met gesloten snapper en vergrendelde ring.

- Bij de SCREW-LOCK karabiners: als de rode indicator zichtbaar is, bestaat het risico dat de snapper open gaat. Gebruik een karabiner met manuele vergrendeling als u hem niet frequent moet openen en sluiten.

- Bij de karabiners met automatische vergrendeling: telkens wanneer u de karabiner sluit, moet u controleren dat hij volledig vergrendeld is.

7. Extra informatie

- Bij een valstöpsysteem wordt de valhoogte beïnvloed door de lengte van de karabiner.

- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele noodsituaties.

- De verankerking van het systeem bevrindt zich bij voorkeur boven de karabiner van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 793 (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstöpsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op een val van een val te beperken.

- In een valstöpsysteem is een goed gebruik van een antivalgordel tegen de verbanding heel belangrijk.

- Er kan zich een gevaren voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrusting waarbij de veiligheidsreductie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsreductie van een ander apparaat.

- **OPGELET GEVAAR:** zie erg toe dat uw product niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. OPGELET: onbeveiligd hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsel's of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies bepalen in de blusjester van elke uitrusting geschikt om met dit product, moet worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moet worden geleefd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afsluiven:

OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na een enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving; agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgescreven wanneer:

- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.

- Het aantal van de controles van het product geen voldoende gegeven.

- U ziet vele gebruikshistorieën niet kent.

- Het product in gebruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vermijd deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A: Onbeperkte levensduur - B: Toegelaten temperatuur - C.

Gebruiksbeschrijvingen - D: Reïniging - E: Droging - F: Berging/

transport - G: Onderhoud - H: Veranderingen/herstellingen

(verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I.

Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen van aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, natigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke vergrendeling inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en traceren van de producten

a. Controleorganen voor de productie van deze PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EC type-examen - c.

Tracing: datamatr. - d. Werkstand - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagejaard - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - L. Lées aandachtig dat technische bladzijder

- l. Identificatie van het model - m. OXAN individueel nummer - n. Fabricagejaar - o. Fabricagedag - p. Controle of naam van de controller - q. Inkrementatie - r. Klasse (B basis of H (HMS))

- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.

- Den inte klar inspekturen. Du tvingar på dess skick.

- Du inte helt och hållit kället till dess historia.

- När den blir omörd med ändringar i läggsträningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Förstärker dessa produkter för att undvika framtid bruk.

Ikoner:

A: Obegränsad livslängd - B: Godkända temperaturer - C.

Förskräckligstighetsgraden användning - D: Rengöring - E: Torkning - F.

Förvaring/transport - G: Underhåll - H: Ändringar/reparationer - I. Från/

kortat

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undtag: normalt slijtage, rost, modifiering eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försämlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkning

a. Kontrollorgan som verifierar den tillverkare av PPE - b.

Testorgan som utför CE-test - c. Datamatr.: datamatr. - d. Styrka

- e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h.

Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standardart - k. Läs instruktionen noggin anhandring - l. Modell beteckning - m. OXAN serie nummer - n. Tillverkningsår - o. Tillverkningsdag - p. Kontroll eller namn på inspektör - q. Inkrementation - r. Klasse (B bas eller H (HMS))

- S - e. Se till att tillverkaren är godkänd.

- Se om tillverkaren är godkänd.

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средството, но не е възможно да бъдат описан всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средство. Всеки неправилно действие при използване на средство ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да употребите средство.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС). Карабинер с ръчно завързваща се муфа (SL) или автоматично затваряне (BL, TL, RL), предназначен за дейности с отпадане от височина. Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изисквани употребата на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средство начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работата със средство, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнайте съществуващия риск.

Неспазованото дори на един от тези предупреждения може да доведе до текки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добри съведомии лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен контрол на такова лица. Винаги използвайте средства за изолация на проводници и за вашата безопасност и винаги поемте последните. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Корпус, (2) Ключалка, (3) Нит, (4) Защитопръвяща муфа, (5) Keylock.

Основни материали: алуминий.

OXAN, VULCAN: стомана.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата. Petzl препоръчва задължителна проверка от компетентни лица най-малко веднък на всички 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начин и условията на употреба). Следват редовни усъвършнения на проверка по използването. Съветът е да използвате изпълнител от Petzl, когато е възможно. Редовните проверки трябва да са изпълнени от производителя, сервен или индивидуален номер, датите на производство, покупка, търба на употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпись на инспектора.

Пред всяка употреба

Проверявайте за пукнатини, деформации, корозия (корпуса, нита, ключалката и муфата). Проверете ключалката дали правилно се отваря и дали се затваря автоматично и дократ. Отворят на ключалката Keylock не трябва да бъде затънчен с нещо.

Направете проверка на заключването и отключването на карабинера.

По време на употреба

Проверявайте дали карабинерът се натоварва винаги по горизонтални и вертикални направления.

Следете редовно как е завита муфата. Избегвайте нитки или триене, които могат да доведат до отваряне на отваряне на ключалката.

Внимание: муфата TWIST-LOCK може лесно да се отвори при трябва в нещо например при нитак от въже.

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и върху него да останате средствата от системата. Уверете се, че отговорността му са останалите средства са правилно разположени един спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи на система за изолация на проводници (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

Елементите, които се използват с този продукт, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например предиздадените във EN 354).

5. Включване на карабинера

Карабинерът не е нещо неразрушимо.

Карабинерът има максимална якост при натоварване по горизонтални и вертикални направления (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

Елементите, които се използват с този продукт, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например предиздадените във EN 354).

6. Затваряне/отваряне

Карабинерът трябва да се употребява със затворена ключалка и завита муфа.

- При карабинерите SCREW-LOCK съществува риск от отваряне на ключалката, ако червеният индикатор се види. Съдържите съдържимото с ръчно завързваща се муфа, ако не се напада често до отваряне и затваряне.

- При карабинерите с автоматично затваряне проверявайте при всяко използване дали муфата е затворена дократ.

- При карабинерите с ръчно затваряне е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система, спираща падане от височина.

- При употреба на николко предиздадени средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на даден продукт е създадено със свръхнадеждност.

- ВНИМАНИЕ: ОПАСНО: следете за средство да не се трягат в горизонтални и вертикални направления.

- За изолиране на работата на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. ВНИМАНИЕ: неподвижно висящо положение в представяния конец може да доведе до текки физиологични нарушения докато са изолирани.

- Следват описанията в листовите инструкции за употреба, които са прилагани към всеки един продукт.

- Инструкцията за употреба трябва да бъде предоставена на потребителите, използвани за езика на страната, в която се използва средство.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четива.

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: никое изъвредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след единкратно използване (в зависимост от вида и интензивност на употребата, средата, в която е използван, и т.н.).

- Той е мораториран от производител в законодателството, стандарти, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Уничожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пикограми:

- A. Неограничен срок на годност - B. Позиция на температурата - C. Предупредителни ситуации при употреба - D. Поставяне - E. Сушене - F. Съхранение/транспорт - G. Поддържане - H. Модификации/ремонти (забранени с изън сервизите на Petzl изключение само за резервни части) - I. Въпрос/контакт

Гаранция 3 години

Отнася се до всяки дефекти в материалите или при производството. Гарантията не важи при: нормално износване, окислядя, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Табела за безопасност

1. Ситуация с неизбежен риск от текмо на нараряване или фатален изход.
2. Ситуация с опасност от взломен инцидент или нараряване.
3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификация на продукта.
4. Несъвместимост на средство.

Контрол и маркировка

а. Организация, контролираща производството на това ЛПС - b. Организация, оторизирана за изпитание СЕ на типа - c. Контролен индикатор - d. Индивидуален номер - e. Година на производство - f. Месец на производство - g. Месец на издаване на парцела - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарт - k. Прочетен вимателно технически указания - l. Идентификация на модела - m. Индивидуален номер на ОХАН - n. Година на производство - o. Ден на производство - p. Име на инспектора - q. Поредно число - t. Клас (в основен или H (HMS))

JP

Тук е представена същността на това средство. Тук са описаны всички методи и начини на употреба, които са възможни. Вие носите отговорност за ваши действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средство начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работата със средство, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнайте съществуващия риск.

Неспазованото дори на един от тези предупреждения може да доведе до текки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добри съведомии лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен контрол на такова лица.

Винаги използвайте средства за изолация на проводници и за вашата безопасност и винаги поемте последните. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

1. Употреба

Този продукт е инструмент за защита.

Модулът за затваряне (SL) или автоматичният затваряч (BL, TL, RL) са създадени за изолация на проводници.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.

Съдържателният номер е изписан на табличка изпълнена от Petzl.</p

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법은 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하거나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 [Petzl.com](#)을 확인한다.

각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸트나로 연락한다.

1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE).

수동 잠금 장치 (SL) 또는 자동 잠금 장치 (BL, TL, RL) 및 잎장 카라비너로 주락 위험이 있는 높은 곳에서의 활동을 위해 고안되었다.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.

자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 협력방법.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분 명칭

(1) 프레임, (2) 개폐구, (3) 리벳, (4) 잠금 덮개, (5) 키락 시스템.

주요 재료: 알루미늄.

OXAN, VULCAN: 스틸.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다. 페즐은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다(수출 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라). 페즐의 웹사이트 [Petzl.com](#)에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자, 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

반번 사용 전에

카라비너의 프레임, 리벳, 개폐구 및 잠금 장치에 갈라지거나, 변형 또는 부식된 부분이 있는지 확인한다. 개폐구를 열어서 자동으로 열리고 완전히 잘 닫히는지 확인한다. 키락 구멍은 먼지나 모래등 이물질로 인해 막혀 있어서는 안된다.

침김부분이 잠기고 풀리는지 확인한다.

제품 사용 중

카라비너의 중심축에 하중이 실리는지 확인한다. 잠금 덮개가 잡긴 상태인지 주기적으로 체크한다. 개폐구의 잠금을 풀 수도 있고 잠금 덮개에 손상을 입힐 수도 있는 압박을 가하는 행위를 하지 않도록 주의한다.

경고: 트위스터 립 잠금 메커니즘은 마찰로 인해 자체 잠금이 신속히 풀릴 수 있다 (예, 로프 마찰).

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분은 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 아이템들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용). 연결장비와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준과 일치해야 한다 (예, EN 354 구조용 랜드아드).

5. 카라비너 위치 잡기

카라비너 역시 파손될 수 있다.

카라비너는 개폐구가 닫힌 상태에서 중심축으로 하중이 실리는 경우 강도가 가장 세다. 다른 방법으로 연결장비에 하중이 실리는 것은 (예, 짧은축 또는 개폐구가 열린 상태) 위험하며 강도를 저하시킬 수 있다.

더 많은 자료를 위해 [Petzl.com](#)의 커넥터에 제품 경험문서를 확인한다.

6. 개폐

카라비너는 반드시 개폐구와 잠금 덮개가 잡긴 상태에서 사용되어야 한다.

- SCREW-LOCK 카라비너 경우, 적색 표시가 보이는 상태에서는 개폐구가 열리는 위험을 초래할 수 있다. 빈번한 개폐가 필요없다면 수동 잠금 카라비너를 사용한다.

- 자동 잠금 카라비너 경우, 완전히 잡기는 지 확실히 하기 위해 매번 잠겼는지 확인한다.

7. 추가 정보

- 추락 제동 시스템에서, 연결 장비의 길이는 추락 거리에 영향을 미친다.

- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

- 장치의 확보 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다. (최소강도 12 kN)

- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자가 아래로 필요한 이격거리를 확인하는 것은 필수이다.

- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.
- 추락 제동 시스템에서 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.
- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.
- 경고: 위험: 장비가 거칠거나 날카로운 표면에 미착륙되지 않도록 주의한다.
- 사용자는 고소 활동에 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전대에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.
- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.

- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.

- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

A. 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.

B. 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.

C. 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

D. 제품 관리 - H. 수리/수선 (페즐 시설 외부에서는 무품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 유통에 이외의 사용 등.

주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 연습에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE 장비 제조 인정 기관 - b. CE 유형 시험 수행 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 마이트릭스 - d. 강도 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별식별번호 - j. 기준 - k. 사용설명서를 주의깊게 읽는다 - l. 모델식별 - m. OXAN 일련번호 - n. 제조년도 - o. 제조일자 - p. 통제 또는 검수자 이름 - q. 숫자 증가 - r. 등급 (B 기준 또는 H (HMS))

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。警示标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。请登录[Petzl.com](#)查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1. 应用范围

个人保护设备 (PPE)。

手动上锁 (SL) 锁扣或自动上锁锁扣 (BL, TL, RL) 是为高空坠落风险的活动而设计的。

该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。

- 针对其正确使用方法进行特定训练。

- 熟悉产品的性能及使用限制。

- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接或目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

2. 部件名称

(1) 锁身 (2) 锁门 (3) 铆钉 (4) 上锁套 (5) Keylock锁门】

主要材料：铝合金。

OXAN, VULCAN：钢。

3. 检测、检查要点

您装备的完整性关系到您的安全。

Petzl建议至少每12个月由一个有资质的人进行仔细检查（根据您所在国的要求和使用状况）。

请根据[Petzl.com](#)所描述的过程进行检查。在

您的PPE检查表格中记录：类型、型号、制造商信息、系列号或独立编码、日期：生产、购买、第一次使用、下一次检查；问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查扣手、转轴、锁门和上锁套没有任何裂纹、变形、侵蚀等。检查锁门关合，能否自动完全的上锁。Keylock孔不得有任何阻塞。

检查上锁套能锁住和打开。

使用时

确保锁扣始终在其主轴上受力。

经常检查锁套是否锁住。避免出现可能导致锁门打开，或损坏锁套的压力或摩擦。

警告：TWIST-LOCK的锁紧装置会因为摩擦而被快速解锁（例如：从绳通过）。

定时掌握产品状况以及与其他产品的连接部件状况至关重要。确保系统内所有装备均互相正确连接。

4. 兼容性

确保此产品与系统的应用程序中的其他元件兼容（兼容良好的功能性相互作用）。

与您的产品同时使用的装备必须符合您所在国家的当前标准（如，EN 354工作挽锁）。

5. 锁扣的正确位置

没有锁扣是不可损坏的。

当锁扣受力于主轴方向上并且锁门闭合时其强度达到最大。其他任何方式的受力（如在副轴上，或锁门打开时）都是危险的，并且会降低其强度。

如需更多信息，请登录[Petzl.com](#)查阅产品使用经验文件。

6. 打开/闭合

锁扣必须在其锁门闭合并且锁套已上锁的情况下使用。

- 对于SCREW-LOCK锁扣，当能看到红色指示时，锁门有打开的风险。如果您不需要频繁打开锁扣时，建议使用手动上锁锁扣。

- 使用自动上锁锁扣时，每次使用必须检查并确保它已经完全上锁。

7. 补充信息

- 在一个止坠系统中，锁扣的长度影响到坠落距离。

- 您必须制定一个救援方案并且能够快速实施以便使用该装备遭遇困难时使用。

- 系统的固定点应该置于使用者之上的位置，而且应符合EN 795标准（最小拉力为12kN）。

- 在一个防坠落系统中，在每次使用前有必要检查在使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生任何碰撞。

- 确保固定点正确放置，以降低坠落风险并缩短坠落距离。

- 止坠安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能从而导致危险情况的出现。

- 危险警告：保护好您的装备，避免与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：

无意识的悬挂在安全带上可能导致严重的受伤甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品上的标记清晰可见。

何时需要淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型、使用强度及使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

产品在经历以下情况后必须淘汰：

- 经历过严重冲坠（或负载）。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A. 无限制的寿命 - B. 可接受的温度 - C. 使用注意

- D. 清洁 - E. 干燥 - F. 存放/运输 - G. 维护 - H. 改装/维修（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I. 问题/联系

3. 年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1. 表示有严重伤害或死亡风险。2. 表示有潜在的意外或伤害风险。3. 表示产品在功能或性能方面的重要信息。4. 表示装备的不兼容性。

追踪性及标示

a. 颁发此PPE产品生产许可的机构 - b. 进行CE测试的机构 - c. 追踪：信息 - d. 直径 - e. 序列号 - f. 生产年份 - g. 生产月份 - h. 批号 - i. 独立身份识别号 - j. 标准 - k. 仔細阅读说明书 - l. 模型辨识 - m. OXAN 序列号 - n. 生产年份 - o. 生产日期 - p. 控制货检查员的名字 - q. 增量 - r. 等级 (B 基本类或 H (HMS))

